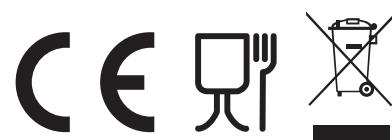




Elektrische Alu-Guss Multipfanne
Electric cast aluminum multi pan
Wielofunkcyjna patelnia aluminiowa odlewana elektrycznie
Elektrische gietaluminium pan
Poêle électrique en fonte d'aluminium
Sartén múltiple de aluminio fundido eléctrico

MP-3808



Bedienungsanleitung

Elektrische Alu-Guss Multipfanne



Netzspannung: 220-240V~ 50-60Hz

Leistung: 1500 W

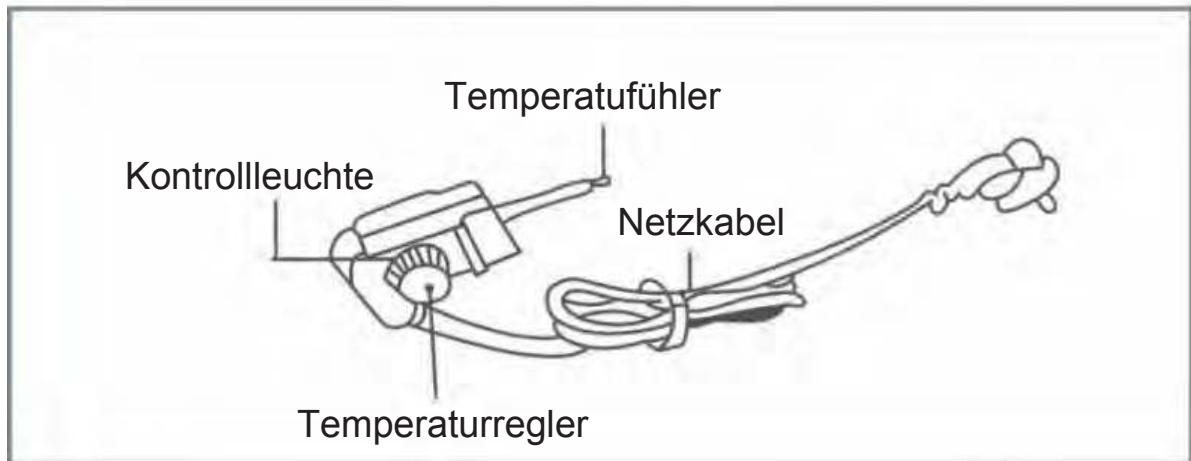


Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch
und bewahren Sie sie auf.

Multipfanne



Temperaturreglereinheit



Wichtige Sicherheitshinweise

Bevor Sie Ihr Gerät in Betrieb nehmen, machen Sie sich bitte sorgfältig mit dieser Bedienungsanleitung vertraut. Bei Weitergabe des Gerätes geben Sie bitte auch die Bedienungsanleitung weiter.

Bestimmungsgemäße Verwendung: Dieses Gerät ist zur Zubereitung und Erwärmung von Speisen im privaten Haushalt und nicht für gewerbliche Zwecke bestimmt. Um Schäden am Gerät, unsachgemäßen Gebrauch oder Gefahr durch Verletzung vorzubeugen, befolgen Sie bitte diese Bedienungsanleitung und alle Sicherheitshinweise. Für Schäden oder Unfälle die durch Nichtbeachten dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

- Prüfen Sie, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Das Gerät muss stets an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose mit Schutzleiter angeschlossen werden.
- Achten Sie beim Verlegen des Netzkabels darauf, dass niemand daran ziehen oder darüber stolpern kann um Risiken durch Schäden, Unfall- oder Sturzgefahr zu vermeiden. Verwenden Sie, falls dies nötig ist, ordnungsgemäße Verlängerungskabel, deren technische Daten mit denen des Gerätes übereinstimmen.
- Verwenden Sie nur den mit dem Gerät gelieferten Temperaturregler. Fremdteile dürfen mit dem Gerät nicht benutzt werden, um Kurzschluss- und Verletzungsgefahren auszuschließen.
- Aus Sicherheitsgründen stecken Sie den Temperaturregler stets zuerst in das Gerät und erst dann in die Steckdose. Vor Ziehen des Netzsteckers stellen Sie den Temperaturregler auf "Off" (Aus).
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirksystem betrieben zu werden, da dies Brandgefahr verursachen kann.
- Als zusätzlicher Schutz vor Gefahren durch elektrischen Strom wird der Einbau einer Fehlerstromschutzeinrichtung (RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Haushaltsstromkreis empfohlen. Fragen Sie Ihren Elektro-Installateur um Rat.
- Tragen Sie das Gerät niemals am elektrischen Netzkabel. Knicken Sie das Netzkabel nicht und wickeln Sie es nicht um das Gerät, insbesondere solange es noch warm ist. Überprüfen Sie regelmäßig, ob das Netzkabel nicht beschädigt ist. Bei Beschädigung des Netzkabels oder des Gerätes darf dieses keinesfalls mehr benutzt werden.



- **Vorsicht! Ein Elektrogerät ist kein Kinderspielzeug!**
"Dieses Gerät kann von Kindern ab acht Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten bzw. Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern sie zuvor in der sicheren Benutzung des Geräts unterwiesen worden sind und die einhergehenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Reinigungs- und Instandhaltungsmaßnahmen dürfen nur von Kindern über 8 Jahren und unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Gerät und Kabel dürfen nicht in die Hände von Kindern unter 8 Jahren gelangen."
- Bei Beschädigung des Netzkabels ist dieses durch den Hersteller, einen Kundendienstmitarbeiter oder eine in ähnlicher Weise qualifizierte Person auszutauschen, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Zur Sicherheit keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) für Kinder erreichbar liegen lassen. Sie dürfen nicht mit dem Kunststoffbeutel spielen, es besteht Erstickungsgefahr!



- **Vorsicht Stromschlaggefahr!** Tauchen Sie das Gerät, die Temperaturreglereinheit und das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, weder zum Reinigen noch zu einem anderen Zweck.
- Das Netzkabel darf niemals mit Nässe oder Feuchtigkeit in Berührung kommen.



- **Vorsicht Verbrennungsgefahr! Vorsicht vor Austritt von heißem Dampf! Beim Umgang mit heißen Geräten, Lebensmitteln und Flüssigkeiten besteht Verbrennungs- und Verbrühungsgefahr!**

- Berühren Sie das heiße Gerät nur an den Griffen und benutzen Sie Topfhandschuhe. Verwenden Sie das Gerät möglichst nicht ohne Deckel. Achten Sie auf Austritt von heißem Dampf oder heißen Flüssigkeiten. Halten Sie den Deckel beim Öffnen stets so, dass Sie nicht mit dem entweichenden, heißen Dampf in Berührung kommen.
- Benutzen Sie Holzspatel, greifen Sie niemals mit der Hand in das Gerät, während darin gegart wird. Vorsicht beim Hantieren mit dem Gerät, wenn es heiße Speisen enthält, insbesondere beim Öffnen des Deckels, Herausnehmen der Speisen und Entleeren. Benutzen Sie dazu immer Topflappen oder Topf-Handschuhe.



- **Vorsicht! Öl- und Fettzubereitungen können bei Überhitzung brennen!** Sollten bei Gebrauch Flammen entstehen, versuchen Sie nie diese mit Wasser zu löschen. Decken Sie das Gerät sofort mit dem Deckel ab um die Flammen zu ersticken und ziehen Sie den Netzstecker. Wenn das Gerät durch Flammen beschädigt wurde, darf es nicht mehr benutzt werden.



- **Achtung! Hitzeentwicklung und Brandgefahr!** Achten Sie bei Gebrauch auf genügend Sicherheitsabstand zu Wänden, Hängeschränken und Gegenständen in der Umgebung. Vermeiden Sie, dass die heißen Teile des Gerätes mit leicht entflammbarem Material, wie Gardinen, Tischdecken, usw. in Berührung kommen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle (Herd, offene Flamme).
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung.



- **Vorsicht! Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt**, selbst wenn es nur kurze Zeit ist. **Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch** aus und ziehen Sie aus Sicherheitsgründen den Netzstecker. Vermeiden Sie dadurch Gefahren, die durch unbeaufsichtigte Elektrogeräte entstehen können. Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Netzstecker, nicht am Netzkabel anfassen um das Netzkabel nicht zu beschädigen.

- **Der Netzstecker ist zu ziehen:**

- bei Störung während des Gebrauchs
- vor jeder Reinigung und Pflege
- nach dem Gebrauch
- Ziehen Sie aus Sicherheitsgründen grundsätzlich den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, um Brandgefahr zu vermeiden.

Besondere Hinweise:

- **Das Gerät kann nicht zum Rösten und Grillen verwendet werden.** Bereiten Sie mit dem Gerät nur Lebensmittel zu, die zum Kochen und Verzehr geeignet sind.
- Da es mit Lebensmitteln in Kontakt ist, sollte das Gerät nach jedem Gebrauch gereinigt werden (beachten Sie dazu den Abschnitt „Reinigungsanweisung“). Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen oder wegräumen.



- **Vor der Reinigung des Gerätes muss der Thermostat entfernt werden. Stellen Sie nach der Reinigung sicher, dass die Anschlussbuchse vollständig trocken ist. Erst dann kann das Gerät wieder benutzt werden.**
- **Vorsicht! Das Gerät nicht verwenden wenn:**
 - dieses ein beschädigtes Netzkabel hat
 - das Gerät heruntergefallen ist und sichtbare Schäden oder Funktionsstörungen aufweist
- In diesem Fall muss das Gerät von einem Fachmann (*) geprüft und repariert werden. Schrauben Sie niemals selbst das Gerät auf, um das Risiko eines elektrischen Schlages zu vermeiden. Auch ein beschädigtes Netzkabel darf nur von einem Fachmann (*) ausgewechselt werden, um Gefährdungen durch elektrischen Strom zu vermeiden. Für sämtliche Reparaturen wenden Sie sich bitte an einen Fachmann (*).

(*) Fachmann: anerkannter Kundendienst des Herstellers, der für derartige Reparaturen zuständig ist. Für alle Reparaturen wenden Sie sich bitte an diesen Kundendienst.

Lieferumfang

- Multipfanne
- Glasdeckel & Glasdeckelgriff
- Haltering für den Glasdeckel
- Befestigungsmaterial für den Glasdeckelgriff
- Temperaturreglereinheit mit Netzkabel
- Bedienungsanleitung

Vorteile der Antihafbeschichtung

1. **Hohe Antihafwirkung.** Aufgrund der Oberflächenstruktur der Antihafbeschichtung backen Speisen nicht an und lassen sich leicht von den Backplatten lösen.

2. **Kratzfest und langlebig.** Die Antihaftbeschichtung ist widerstandsfähiger.
3. **Fettfreies Kochen.** Sie können ohne Zugabe von Öl / Fett kochen, schmoren, usw.
4. **Leichte Reinigung.** Durch den Lotuseffekt der oberfläche haften Speiseresten nicht so fest an und können mühelos von der kalten Backplatte abgewischt werden.
5. **PTFE-frei**
6. Hinweis: Ein Nachfärben der Antihaftbeschichtung im Laufe der Zeit ist durchaus normal.

Vor dem ersten Gebrauch

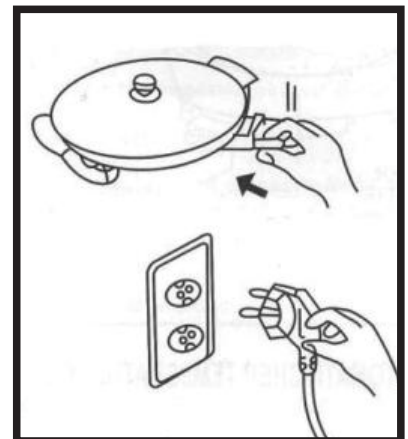
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und die Schutzfolien.
- Legen Sie den Haltering des Kunststoffgriffs vom Glasdeckel mittig auf den Glasdeckel. Setzen Sie den Kunststoffgriff passend auf und schrauben Sie ihn mit der beigelegten Schraube und der Unterlegscheibe fest. Achten Sie darauf, dass der Kunststoffgriff fest auf dem Glasdeckel montiert ist.
- Wichtige Hinweise vor Inbetriebnahme: Bevor Sie das Gerät erstmals in Betrieb nehmen, montieren Sie bitte den Griff, der in der Verpackung liegt, an den Glasdeckel.
- Reinigen Sie die Multipfanne und den Glasdeckel um Produktionsrückstände zu entfernen. Beachten Sie dabei bitte die „REINIGUNGSANWEISUNG“ und „HINWEISE ZU PFLEGE UND GEBRAUCH ...“ in dieser Bedienungsanleitung.
- Beim ersten Gebrauch können durch das Verbrennen von Schutzfetten, Rauch und Gerüche entstehen. Das Gerät sollte deshalb einige Minuten ohne Nahrungsmittelaufgeheizt werden (den Raum während dieses Vorganges lüften).

Bedienungsanleitung und Tipps

- Vergewissern Sie sich, dass der Temperaturregler auf „OFF“ steht und stecken Sie ihn in das Gerät.
- Achtung! Wenn der Temperaturregler nicht richtig eingesteckt ist, können Funktionsstörungen oder abnormale Erhitzung auftreten.** Diese können zu Unfall oder Beschädigung führen. Stellen Sie sicher, dass der Temperaturregler fest und richtig eingesteckt ist.



- **Verbinden Sie den Netzstecker mit einer 220-240V ~ 50 Hz Schutzkontakt-Steckdose,** die ordnungsgemäß installiert und geerdet ist im Innenbereich an.
- Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Temperaturstufe.
- Das Gerät ist vorgeheizt, wenn die Kontrollleuchte erlischt.



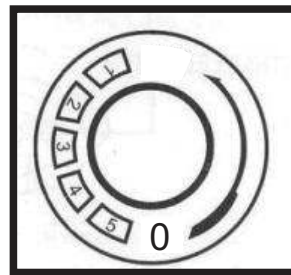
Hinweis:

- Die Kontrollleuchte geht bei Betrieb periodisch an um anzuzeigen, dass die Temperaturstufe gehalten wird.
- Um das Zerkratzen der Antihaft-Oberfläche zu vermeiden, nur Küchenwerkzeuge aus Kunststoff oder Holz mit der nötigen Vorsicht verwenden.

VORSICHT! Die Multipfanne ist während der Benutzung heiß! Fassen Sie diese zur Vermeidung von Verbrennungen nur an den hitzeisolierten Griffen an und verwenden Sie zur Sicherheit Topfhandschuhe.

- Heizen Sie die Multipfanne kurz (ca. 2 - 4 Minuten) vor. Die Garzeit hängt von der Art, Menge und Konsistenz des Kochgutes ab.
- Die gekochte Speise durch Zurückschalten auf "1" warmgehalten werden.

0	AUS
1	Aufwärmen (geringe Hitze)
2	Bratgut, Hamburger
3	Pfannkuchen, Rührei
4	Schinken, Speck
5	Pizza



VORSICHT Verbrennungsgefahr! Dampfaustritt beim Öffnen des Glasdeckels!

Der Glasdeckel ist mit einer Dampfaustrittsöffnung versehen. Durch diese tritt auch bei geschlossenem Glasdeckel etwas heißer Dampf aus.

HINWEISE:

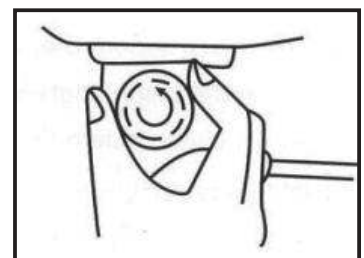
- Während des Gebrauchs können Knackgeräusche aufgrund von Wärmedehnung des Heizelementes entstehen.
- Durch die Position des Heizelementes (Ring) unterhalb der Heizplatte kann es zu unterschiedlicher Wärmeverteilung kommen. Direkt über dem Heizelement wird die Heizplatte heißer als an anderen Stellen.

Nach Gebrauch den Temperaturregler auf "OFF" stellen,

zuerst den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und erst nach Abkühlung des Gerätes den automatischen Temperaturregler aus dem Gerät entfernen.



VORSICHT Verbrennungsgefahr! Da der Temperaturfühler des Temperaturreglers nach Gebrauch noch sehr heiß sein kann, zuerst das Gerät abkühlen lassen.



Reinigungsanweisung



Vorsicht Verbrennungsgefahr! Vor der Reinigung oder dem Transport grundsätzlich Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen.



Vorsicht Stromschlaggefahr! Gerät, Netzkabel und Netzstecker niemals in Wasser tauchen! Diese Teile nicht in eine Geschirrspülmaschine geben!



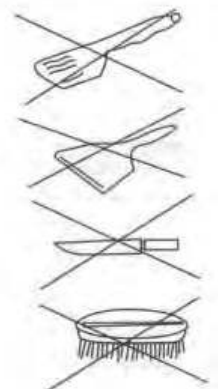
Achtung! Keines der Teile in eine Geschirrspülmaschine geben!

Durch Kontakt mit scharfen Reinigungsmitteln und Metallgegenständen kann die antihafbeschichtete Oberfläche beschädigt werden.

- Tauchen Sie die Multipfanne grundsätzlich nicht in Wasser und waschen Sie sie unter fließendem Wasser. Dies könnte dazu führen, dass Wasser in das Innere eindringt und das Gerät beschädigt.
- Verwenden Sie **KEINE** Scheuerschwämme oder Scheuermittel für die Multipfannenoberfläche!
- Beseitigen Sie Speiserückstände nach dem Gebrauch mit einem feuchten Tuch oder einem Papiertuch noch in leicht warmem Zustand. Bei hartnäckiger Verschmutzung können Sie die Multipfanne mit etwas Wasser nochmals aufkochen. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Nylonbürsten oder Metallbürsten.
- Wischen Sie die Multipfanne mit einem weichen Schwamm und Seifenlauge aus. Dann reinigen Sie sie mit einem Tuch, das mit etwas klarem Wasser angefeuchtet ist und trocknen Sie sie mit einem weichen Tuch gründlich nach. Tragen Sie nach dem Trocknen einen dünnen Film Speiseöl als Schutz auf die Oberfläche auf.
- Reinigen Sie den Glasdeckel mit einem weichen Schwamm und ein wenig Spülmittel. Dabei bitte keine Verdüner, Benzin, Reinigungsmittel oder chemisch behandelte Tücher verwenden. Die Oberfläche kann dadurch beschädigt werden.
- Reinigen Sie den Temperaturregler bei Bedarf mit einem weichen Papiertuch oder einem trockenen, weichen Tuch. Reinigen Sie den Temperaturregler nie feucht. Es kann sonst zu einem elektrischen Schlag oder Brand kommen. Tauchen Sie Netzkabel und Temperaturregler nie in Wasser!

Hinweise zu Pflege und Gebrauch von Antihaf-Oberflächen

- Um das Zerkratzen der Antihaf-Oberfläche zu vermeiden nur Küchenwerkzeuge aus Nylon, Kunststoff oder Holz mit der nötigen Vorsicht verwenden.
- Niemals Lebensmittel direkt in der Multipfanne schneiden um die antihafbeschichtete Oberfläche nicht zu beschädigen.



- **KEINE STAHLWOLLE AUF DER ANTIHAFTFLÄCHE VERWENDEN**
- Multipfanne nach jedem Gebrauch gründlich reinigen. Hartnäckige Flecken mit einem weichen Schwamm aus Kunststoff und einem milden Geschirrspülmittel entfernen. Speisereste oder Fett, die auf der Multipfannenfläche kleben und nicht entfernt werden, führen zum Anhaften und / oder Einbrennen beim nächsten Gebrauch.

Der Temperaturregler



Achtung! Verwenden Sie den Temperaturregler mit dem Gerät nur in Innenräumen. Durch Feuchtigkeit und Witterung bei Gebrauch im Freien kann er Schaden nehmen.



Vorsicht! Wenn der automatische Temperaturfühler beschädigt ist, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen den Netzstecker. Verwenden Sie das Gerät in diesem Fall nicht mehr, sondern bringen Sie es zum nächsten Vertragshändler zur Reparatur.

- Vor dem Einsetzen oder Entfernen des Temperaturreglers stellen Sie sicher, dass der Temperaturregler auf „OFF“ (AUS) steht, sonst kann es zu Funktionsstörungen oder Überhitzung kommen.
- Der Temperaturregler ist sehr empfindlich. Daher muss er vorsichtig behandelt werden und soll keinen Erschütterungen und Stößen ausgesetzt oder fallen gelassen werden.
- **Hinweis: Es darf nur der mitgelieferte Temperaturregler verwendet werden. Verwenden Sie keinen fremden Temperaturregler!**
- Beim Einstecken des Temperaturreglers stellen Sie sicher, dass er auch richtig eingesteckt ist. Wenn Sie das Gerät vom Stromnetz trennen wollen, nicht am Netzkabel, sondern am Netzstecker des Temperaturreglers ziehen. Beim Einstecken oder Herausziehen keine Gewalt anwenden oder den Netzstecker verbiegen.
- Halten Sie den Temperaturfühler und die Stifte der Fassung stets trocken und sauber.

Technische Daten

220-240V~ 50-60Hz 1500W



Entsorgung



Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass Ihr Elektro- oder Elektronik-Altgerät von Haushaltsabfällen getrennt entsorgt werden muss. Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste of Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und

Elektronikgeräte-Abfall) (2012/19/EU) wurde etabliert, um Produkte unter Verwendung der bestmöglichen Recyclingtechniken wiederzuverwerten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und weitere Deponien zu vermeiden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall bitte an Ihre örtlichen Behörden.

Instruction Manual

Electric cast aluminum multi pan



Operating voltage: 220-240V~50-60Hz
Power consumption: 1500W

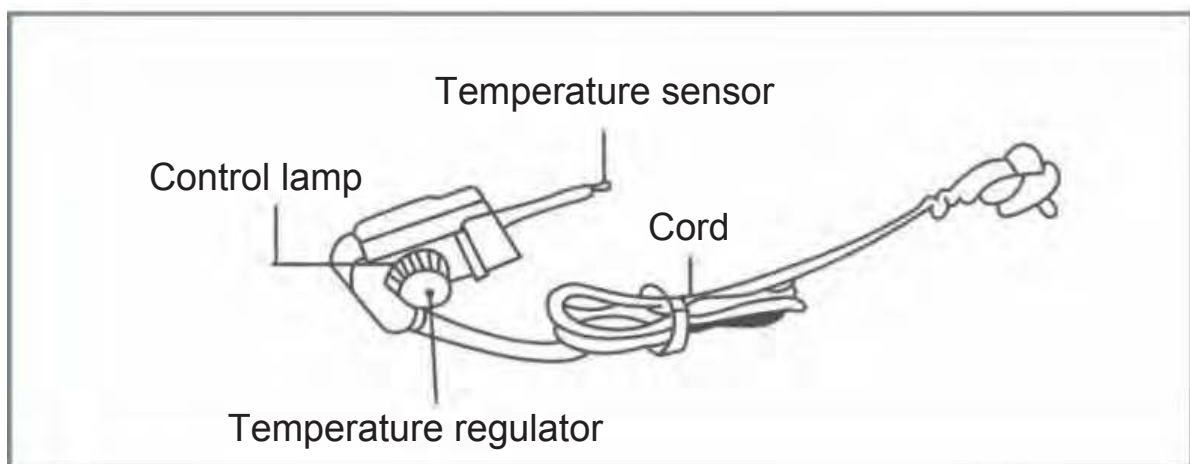


Read these instructions carefully and keep them in a safe place.

Description



Temperature control unit




Safety cautions

To avoid damage or danger by improper use, the instruction manual should be followed and carefully kept. If you give the appliance to another person, also supply them with the instruction manual.

Intended use: This appliance is suited for cooking suitable food in the private household. The appliance is not suited for commercial use. Only use the appliance for the intended purpose and in the way indicated in these instructions.

- Ensure that your mains voltage corresponds to that stated on the rating plate of the appliance.
- Always place the appliance on a flat, dry and heat resistant surface to eliminate the risk of falling down. Make sure the cord cannot get caught in any way to avoid accident hazard. Never move the appliance by pulling the cord. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it. From time to time check if the cord is damaged. In this case or if the appliance is damaged it must not be used any more.
- Additional protection may be obtained by fitting an earth-leakage circuit-breaker (IF=30mA) into your home installation. Please consult a qualified electrician.
- **Do not operate any appliance if:**
 - power cord is damaged
 - in case of malfunction or if it has been dropped or damaged in any manner
- Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(*) to avoid any danger caused by electric current. Special tools are required to repair the appliance. In any case ask a (*) competent qualified electrician to check and repair it. (*)Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger.

-  • **Caution! An electric appliance is no toy!** “This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
 - Cleaning and user maintenance shall not be made by

children unless they are older than 8 years and supervised.

- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.”
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not leave packaging components (plastic bags, cardboard, polystyrene, etc.) within the reach of children, as it could be dangerous. Children may not play with the plastic foil - danger of suffocation!



Caution! Danger of electric shock!Appliance, cord and plug should never get into contact with water or any other liquids to avoid the risk of electric shock:

- never immerse the appliance, the cord or the plug in water or any other liquid for any reason whatsoever
- the cord should never get wet or get in contact with humid things.
- never use the appliance near a sink, or bathtub to avoid danger of falling into water
- never touch the appliance with wet hands or standing on a wet ground
- never place the appliance on wet ground



Caution heat and fire danger! The appliance gets very hot during operation. Never leave it unattended during operation. Keep special care when using it. Only touch the handles or use oven mitts to open or close! Never touch the hot housing or other hot parts!



Caution! Danger of burning! Hot steam can exhaust! There is always danger of scalding while dealing with hot appliances. Do not use the appliance without the lid. Especially when opening the lid always ensure not to come into contact with exhausting hot steam!

- Remove the lid by lifting it slowly and not in your direction. Before removing the lid switch OFF the appliance for safety reason.



Caution Development of heat and fire danger! The appliance must not be placed next to easily inflammable objects. Always keep enough distance to the walls, furniture, cupboards to prevent damage from hot

steam. Do not place the appliance on or near a hot gas or electric burner or on a heated oven.

- Ensure that the cord does not touch hot parts of the appliance like housing.
- Be extremely cautious as oil and fat preparations might catch fire if overheated. Provide proper ventilation when using the appliance.
- Make sure the appliance has cooled down before cleaning and storing it.
- Always unplug the appliance when not in use.
- Always attach the temperature control unit to the unit before plugging into wall outlet. To disconnect, turn temperature control button to "OFF", then remove from wall outlet.
- Only cook consumable food. It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times as it comes into direct contact with food.
- Always switch OFF and unplug the appliance before changing accessories and before cleaning. Never move the appliance while it is hot.
- After use always unplug the appliance from outlet to avoid any risk caused by unsupervised electric appliances. Always let the appliance cool down completely before cleaning and storing it.
- Never use the appliance outside and always place it in a dry environment to avoid damage caused by humidity. This appliance is not suited for outside use.
- To avoid damage and danger of injury use attachments only which are delivered with this appliance.
- From time to time check the cord for damages. Never use the appliance if cord or appliance shows any signs of damage.
- **Unplug the cord from the mains**
 - when malfunction occurs during use
 - before changing accessories and cleaning
 - after use
- To unplug pull the plug only, never pull on the cord to avoid damage.
- Should the cord be damaged, it must be replaced by a competent qualified electrician(*). Before cleaning, always unplug the appliance from the power supply. All repairs should be made by a competent qualified electrician(*)

(*) Competent qualified electrician: after sales department of the producer or importer or other person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In any case you should return the appliance to this electrician.

Scope of delivery

- Multi pan
- Glass lid
- Handle of the glass lid

- Retainer ring for the handle of the glass lid
- Fixing material for the handle of the glass lid
- Temperature control unit with plug
- Instructions for use

Before first use

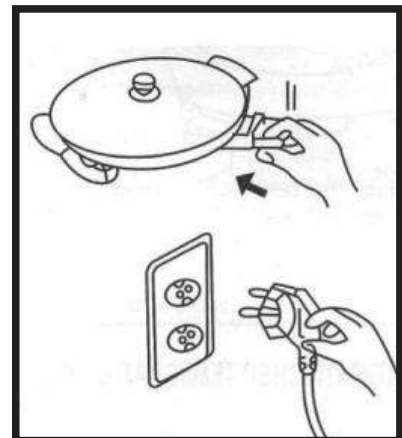
- Remove all packaging material and foils. Put the retainer ring for the handle of the glass lid centered onto the glass lid. Then put the handle on top of the retainer ring and fix it with the screw and washer provided. Ensure that the handle is fixed properly at the glass lid.
- Clean the pan and the cap as described in CLEANING INSTRUCTION

and NOTES FOR MAINTENANCE AND USE OF NON-ADHERENT SURFACES.

- When it is first switched on, the grill may smell and emit some smoke. This is normal; the grease that may have adhered to the element during manufacturing is burning off. We therefore recommend that you heat up the grill for a few minutes without any food (ventilate the room during this period).
- Wipe the non-stick coated surface slightly with some cooking oil.

How to use and tips

- Make sure, that the temperature control button shows OFF and plug it surely into the socket. If the temperature regulator isn't plugged -incorrectly, an abnormal heating can occur, which may cause accident or damage. Therefore make sure that the temperature regulator is plugged-incorrectly.
- **Connect the cable to a properly installed and grounded power socket only** (220-240V ~ 50Hz).



- Adjust the temperature regulator to the desired temperature according to the food to be cooked.
- The appliance is pre-heated, when the control lamp of the temperature regulator switches off. The control lamp can be illuminated periodically during operation to show that the temperature will be kept.

Cooking with the multi pan

Pre-heat the multi pan approx. 2-5 minutes. If the control lamp switches off the pan has reached the adjusted temperature.



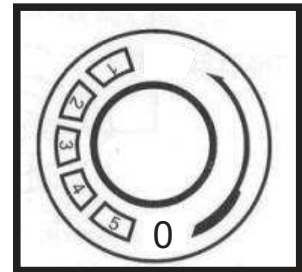
Note: The cooking time is depending on the type of food to be cooked, the quantity and the desired cooking result and has to be evaluated by own experiences.

Note: To avoid scratches at the non-adherent surface use kitchen tools of nylon, plastic or wood only. Handle with care!

Caution! Heat and fire danger! The appliance gets very hot during operation. Keep special care when using it. Only touch the handles or use oven mitts to open or close! Never touch the hot housing or other hot parts!

After completion of the cooking process the food can be kept warm by switching back to "1" level.

0	OFF
1	minimum heat
2	roast good, hamburger
3	pancake, scrambled
4	ham, bacon
5	Pizza



Please note that the lid has a steam outlet.



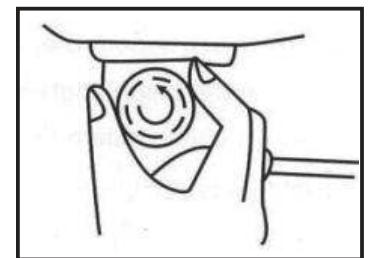
Attention: watch exhausting-steam when opening the lid !

- During operation glottal stops can occur. This isn't a failure. The noise originates as a result of thermal expansion of the heater and the heating plate.
- Don't touch the reflector with the hand, don't put flammable materials onto the pan.
- The heating element (ring) is positioned below the heating plate. Directly above the ring of the heating element, the heating plate will get hotter than in other parts of the heating plate.


After use switch back the temperature regulator to "OFF" first pull out the plug from the plug socket and remove the automatic temperature regulator not before cooling off the appliance.





Attention: Due to the temperature sensor of the temperature regulator is still hot after use, **first let the appliance cool down.**



Cleaning instruction

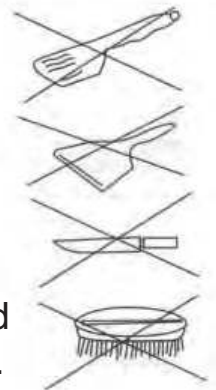
-  **Caution danger of electric shock! Never immerse the appliance, cord and plug into water. Always disconnect the appliance from power supply before cleaning to avoid risk of electrical shock.**
Caution danger of burning! Always let the appliance cool down enough before cleaning and storing.

-  **NOTE: none of these parts are suitable for the dishwasher !**
- Before cleaning or storing pull out the mains plug and let the appliance cool down.
 - Don't use abrasive cleaning agents or scrubbing sponges to clean the pan surface!
 - Remove food residues after use at still warm condition with a wet cloth or papertowel. In case of tough fouling cook up again the pan with some water.

-  • **Never use cleaning agents, nylon brush or metal brush !Never immerse the pan into water or wash it under running water. Water can intrude into the appliance and cause damage to the electric parts inside.**
- Clean the pan with a soft, sponge slightly damp and little soap suds, wipe again with sponge slightly damp with some clear water and dry carefully with a soft cloth. After drying apply a thin film of cooking oil onto the surface.
 - Clean the cap with a soft sponge and a little bit of rinsing-agent. Never use thinners, gasoline, cleaning agents or chemical treated cloths as the surface could be damaged.
 - Clean the automatic temperature regulator with a soft paper towel or a dry and softcloth. Never wet clean the automatic temperature regulator unit. Electric shock or burn can occur if it comes into contact with water or liquid. Never immerse the plug or cord into water!

Notes for maintenance and use of non-adherent surfaces

- To avoid scratches at the non-adherent surface use kitchen tools of nylon, plastic or wood only. Handle with care!
- Never cut food directly inside the pan. Cutting will damage the non-stick coated surface.
- **DON'T USE STEEL WOOL ON THE PAN SURFACE.**
- Clean the pan carefully after every use. Remove persisting food residues with a soft sponge (plastic) and a gentle rinsing-agent.
- Food residues that remain in the pan will lead to adhere or burn-in.



The temperature regulator

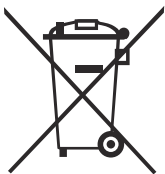
- The temperature regulator is a highly sensitive part. Due to this the appliance should be handled with care and not exposed to shocks or jabs and should not fall down.
- **Note: Only the supplied temperature regulator has to be used. Never use a different temperature regulator !**
- When plugging-in the temperature regulator make sure that it is plugged-in correctly. For removal don't pull at the cable but at the plug of the temperature regulator itself. Never use force and do not bend.
- Keep clean the temperature regulator and the pins of the socket.
- If the automatic temperature sensor is damaged, switch-off immediately and stop use. For any kind of repair bring the appliance to your next local dealer.
- Before insert or removal of the automatic temperature regulator make sure that the scale of the automatic temperature regulator is set to OFF. Otherwise a breakdown or over-heating may happen.

Technical data

220-240V~ 50-60Hz 1500W



Waste Management



The symbol above and on the product means that the product is classed as Electrical or Electronic equipment and should not be disposed with other household or commercial waste at the end of its useful life. The Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2012/19/EU) has been put in place to recycle products using best available recovery and recycling techniques to minimise the impact on the environment, treat any hazardous substances and avoid the increasing landfill. Contact local authorities for information on the correct disposal of Electrical or Electronic equipment.

Instrukcja obsługi

Wielofunkcyjna patelnia aluminiowa odlewana elektrycznie



Napięcie: 220-240V~ 50-60Hz
Moc: 1500 W

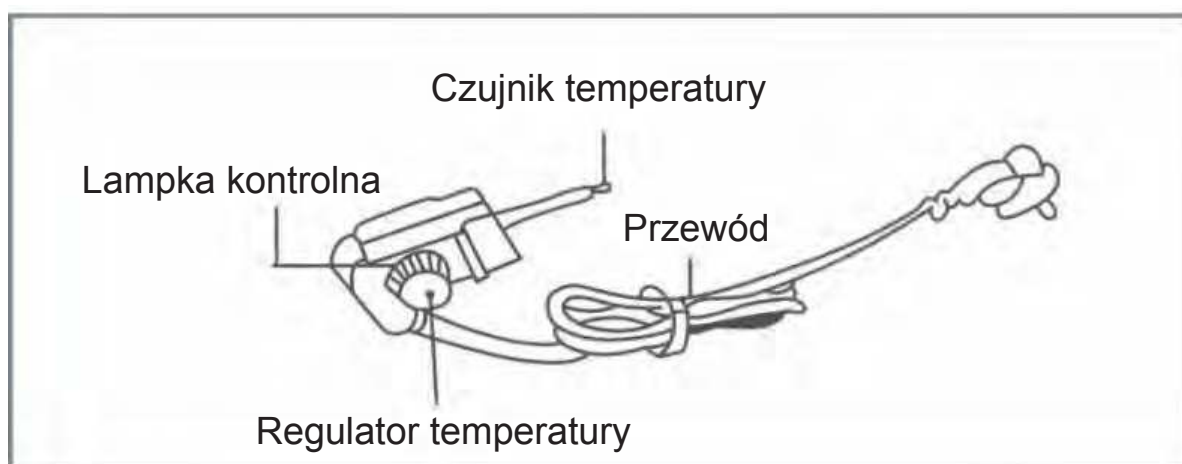


Przeczytaj te instrukcje ostrożnie oraz zachowaj w bezpiecznym miejscu.

Opis patelnia wielofunkcyjna



Jednostka kontroli temperatury



Środki ostrożności

Aby uniknąć uszkodzenia lub niebezpieczeństwa spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, niniejsza instrukcja obsługi powinna być przestrzegana i zachowana. Jeżeli przekażesz urządzenie innej osobie, przekaż jej także instrukcję obsługi.

Przeznaczenie: Urządzenie przeznaczone jest do gotowania odpowiednich produktów spożywczych w prywatnych domach. Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego. Używaj urządzenia tylko zgodnie z przeznaczeniem i w sposób określony w niniejszej instrukcji.

- Upewnij się, że napięcie w gniazdku jest zgodne z tym określonym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Zawsze umieszczaj urządzenie na płaskiej, suchej i odpornej na gorąco powierzchni, aby wyeliminować ryzyko upadku. Upewnij się, że przewód nie może być w żaden sposób zaczepiony, aby uniknąć niebezpieczeństwa wypadku. Nigdy nie przemieszczaj urządzenia ciągnąc za przewód. Nie owijaj przewodu wokół urządzenia i nie zginaj go. Od czasu do czasu sprawdzaj, czy przewód nie jest uszkodzony. W tym przypadku lub gdy urządzenie są uszkodzone, urządzenie nie powinno być więcej używane.
- Dodatkową ochronę można uzyskać poprzez instalację wyłącznika różnicowoprądowego (IF=30mA) w twojej instalacji domowej. Skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.
- **Nie obsługuj żadnego urządzenia, jeżeli:**
 - przewód zasilający jest uszkodzony
 - w przypadku nieprawidłowego działania lub jeżeli zostało upuszczone lub w inny sposób uszkodzone
- Jeżeli przewód jest uszkodzony, musi być wymieniony przez kompetentnego i wykwalifikowanego elektryka (*), aby uniknąć jakiegokolwiek niebezpieczeństwa związanego z prądem. Specjalne narzędzia wymagane są do naprawy urządzenia. W każdym przypadku poproś (*) kompetentnego i wykwalifikowanego elektryka o sprawdzenie i naprawę urządzenia. (*) Kompetentny i wykwalifikowany elektryk: po dziale sprzedaży producenta lub importera lub innej wykwalifikowanej osoby, zatwierdzony i kompetentny do przeprowadzenia takich napraw w celu uniknięcia ryzyka.
- **Uwaga! Urządzenie elektryczne nie jest zabawką!** Urządzenie nie jest przewidziane do użycia przez osoby (również dzieci) z ograniczeniami fizycznymi lub psychicznymi, osoby niedoświadczone lub osoby bez odpowiedniej wiedzy, chyba że pracują pod nadzorem lub zostały przeszkolone przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo w zakresie użycia urządzenia.



Dzieci powinny być nadzorowane, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.

Wytłumacz swoim dzieciom całe ryzyko, które może powstać przy prądzie elektrycznym:

- Niebezpieczeństwo powodowane przez gorące części urządzenia oraz ulatniającą się gorącą parę.

- Niebezpieczeństwo powodowane przez prąd elektryczny.

Trzymaj urządzenie zawsze poza zasięgiem dzieci oraz osób, które nie mogą prawidłowo obchodzić się z urządzeniami elektrycznymi.

- Nie pozostawiaj elementów opakowania (plastikowych toreb, kartonów, styropianu itp.) w zasięgu dzieci, gdyż może to być niebezpieczne. Dzieci nie mogą się bawić plastikową folią
 - istnieje niebezpieczeństwo uduszenia!



- **Uwaga! Ryzyko porażenia prądem!** To urządzenie, przewód oraz wtyczka nigdy nie powinny mieć styczności z wodą lub innymi cieczami, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.

- nigdy nie zanurzaj urządzenia, przewodu lub wtyczki w wodzie lub innych cieczach pod żadnym pozorem.

- przewód nigdy nie powinien być zamoczony lub mieć kontakt z mokrymi rzeczami.

- nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu zlewu lub wanny, aby uniknąć niebezpieczeństwa upadku do wody.

- nigdy nie dotykaj urządzenia mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze.

- nigdy nie umieszczaj urządzenia na mokrym podłożu.



- **Niebezpieczeństwo gorąca i pożaru! Urządzenie nagrzewa się bardzo podczas pracy. Nigdy nie pozostawiaj bez nadzoru podczas obsługi. Zachowaj szczególną ostrożność podczas jego używania. Dotykaj tylko uchwytów lub używaj rękawicy do piekarnika, aby otwierać i zamykać! Nigdy nie dotykaj gorącej obudowy lub innych gorących części!**



- **Uwaga! Istnieje zagrożenie poparzeniem! Gorąca para może się wydostać! Zawsze istnieje ryzyko oparzenia, gdy obsługuje się gorące urządzenia. Nie używaj urządzenia bez pokrywy. Szczególnie, gdy otwierasz pokrywę, zawsze upewnij się, że nie dojdzie do kontaktu z uchodzącą parą!**



- Zdejmij pokrywę unosząc ją powoli i nie w swoim kierunku. Przed zdjęciem pokrywy, **WYŁĄCZ** urządzenie, aby zachować bezpieczeństwo.

- **Niebezpieczeństwo rozprzestrzeniania się gorąca i pożaru!**
Urządzenie nie może być umieszczone obok łatwopalnych obiektów. Zawsze zachowaj odpowiednio dużo przestrzeni między ścianami, meblami, kredensem, aby zapobiec uszkodzeniom powstałym w wyniku oddziaływania gorącej pary. Nie trzymaj urządzenia na, lub w pobliżu gazowego lub elektrycznego palnika lub na rozgrzanym piekarniku.
- **Upewnij się, że przewód nie dotyka gorących części urządzenia, np. obudowy.**
- **Bądź** bardzo ostrożny, gdyż obróbka oleju i tłuszczu może prowadzić do ich zapłonu, jeżeli zostaną przegrzane. Podczas użytkowania urządzenia zapewnij odpowiednią wentylację.
- Upewnij się, że urządzenie ostygło zanim przystąpisz do jego czyszczenia i chowania.
- Zawsze odłączaj urządzenie, gdy nie jest używane.
- Zawsze doczepiaj termometr do jednostki zanim podłączysz ją do gniazdka. Aby odłączyć, ustaw przełącznik temperatury na pozycję "OFF" (wyłączony), a następnie wyjmij wtyczkę prądu.
- Gotuj tylko konsumowalne produkty. Jest absolutnie koniecznym, aby utrzymywać to urządzenie w czystości przez cały czas, gdyż ma ono bezpośrednią styczność z jedzeniem.
- Zawsze **WYŁĄCZAJ** i wyjmij wtyczkę z gniazdka zanim zmienisz akcesoria lub przed czyszczeniem. Nigdy nie przemieszczaj urządzenia, gdy jest gorące.
- Po użyciu zawsze wyłączaj urządzenie z prądu, aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka powstałego w wyniku pozostawienia urządzenia elektrycznego bez nadzoru. Zawsze upewnij się, że urządzenie ostygło całkowicie zanim przystąpisz do jego czyszczenia i chowania.
- Nigdy nie używaj urządzenia na zewnątrz i zawsze umieszczaj je w suchym środowisku, aby uniknąć uszkodzenia spowodowanego wilgocią. Urządzenie nie nadaje się do użytku poza pomieszczeniami.
- Aby uniknąć uszkodzenia i niebezpieczeństwa zranienia, używaj dodatków wyłącznie dostarczonych wraz z tym urządzeniem.
- Od czasu do czasu sprawdzaj, czy przewód nie jest uszkodzony. Nigdy nie używaj urządzenia, gdy przewód lub urządzenie wykazują jakiegokolwiek oznaki uszkodzenia.
- **Odłącz przewód od zasilania**
 - gdy podczas używania wystąpi nieprawidłowe działanie
 - przed zmianą akcesoriów i czyszczeniem
 - po zakończeniu używania
- Aby odłączyć, wyjmij wtyczkę z gniazdka, nigdy nie ciągnij za przewód, aby uniknąć uszkodzenia.

- Jeżeli przewód jest uszkodzony, musi być wymieniony przez kompetentnego i wykwalifikowanego elektryka. Przed czyszczeniem, zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania. Wszelkie naprawy powinny być przeprowadzane przez kompetentnego i wykwalifikowanego elektryka (*).

(*) Kompetentny i wykwalifikowany elektryk: po dziale sprzedaży producenta lub importera lub innej wykwalifikowanej osoby, zatwierdzony i kompetentny do przeprowadzenia takich napraw w celu uniknięcia ryzyka. W każdym przypadku powinieneś zwrócić urządzenie do tego elektryka.

Zakres dostarczonych elementów

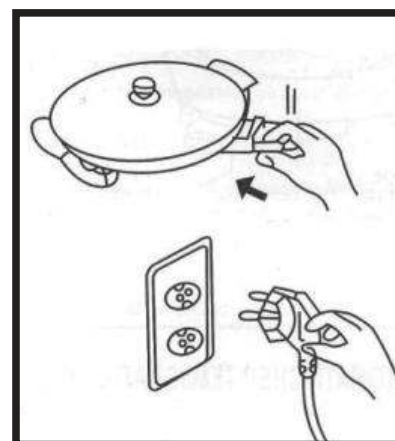
- Patelnia wielofunkcyjna
- Szklana pokrywa
- Uchwyt szklanej pokrywy
- Pierścień podtrzymujący uchwyt szklanej pokrywy
- Materiał mocujący dla uchwytu szklanej pokrywy
- Jednostka kontroli temperatury z wtyczką
- Sposób stosowania

Przed pierwszym użyciem

- Zdejmij wszystkie materiały pakujące i folie. Umieść pierścień podtrzymujący do uchwytu szklanej pokrywy na środku szklanej pokrywy. Następnie umieść pokrywę na górze pierścienia podtrzymującego i dokręć go śrubką dołączoną do zestawu. Upewnij się, że uchwyt jest zamocowany prawidłowo na szklanej pokrywie.
- Wyczyść patelnię i kubek tak, jak opisano to w INSTRUKCJACH DOTYCZĄCYCH CZYSZCZENIA oraz UWAGACH DOTYCZĄCYCH UTRZYMANIA I UŻYTKOWANIA NIEPRZYWIERALNYCH POWIERZCHNI.
- Gdy jest włączone po raz pierwszy, grill może emitować specyficzny zapach i dymić. To normalne, smar, który został nałożony na elementy podczas produkcji wypala się. Zalecamy nagrzanie grilla przez kilka minut bez jedzenia (wentyluj pomieszczenie w tym czasie).
- Przetrzyj nieprzywieralną powierzchnię delikatnie olejem do gotowania.

Jak używać oraz porady

- Upewnij się, że przełącznik temperatury wskazuje OFF (wyłączony) i wtyczka jest bezpiecznie włożona do kontaktu. Jeżeli regulator temperatury nie jest prawidłowo podłączony, może dojść do nieprawidłowego nagrzewania, co może prowadzić do wypadku i uszkodzenia urządzenia. Upewnij się więc, aby regulator temperatury był prawidłowo podłączony.
- **Podłącz kabel tylko do prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka (220-240V~ 50Hz).**
- Dostosuj regulator temperatury do pożądanej temperatury zgodnie z potrzebami gotowanego jedzenia.
- Urządzenie jest wstępnie nagrzane, gdy lampka kontrolna regulatora temperatury wyłączy się. Lampka kontrolna może okresowo włączać się podczas działania wskazując na działający proces podtrzymywania temperatury.



Gotowanie z wielofunkcyjną patelnią

Nagrzewaj wielofunkcyjną patelnię przez ok. 2-5 minut. Gdy lampka kontrolna wyłączy się, patelnia osiągnęła ustawioną temperaturę.

Uwaga: Czas gotowania zależy od typu jedzenia, jakości oraz pożądanego rezultatu gotowania i musi być ocenione na podstawie własnego doświadczenia.

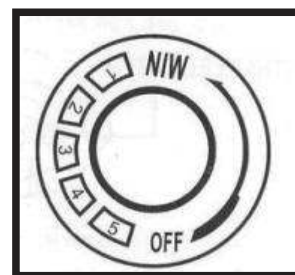


Uwaga: aby uniknąć zarysowań na nieprzywieralnej powierzchni, używaj narzędzi kuchennych wykonanych tylko z nylonu, plastiku lub drewna. Obchodź się ostrożnie!

Uwaga! Niebezpieczeństwo gorąca i pożaru! Urządzenie nagrzewa się bardzo podczas pracy. Zachowaj szczególną ostrożność podczas jego używania. Dotykaj tylko uchwytów lub używaj rękawicy do piekarnika, aby otwierać i zamykać! Nigdy nie dotykaj gorącej obudowy lub innych gorących części!

Po zakończeniu procesu gotowania, jedzenie może być podgrzewane poprzez przełączenie poziomu na wartość MIN.

MIN	podtrzymywanie ciepła
1	minimalne ciepło
2	pieczenie, hamburgery
3	naleśniki, jajecznica
4	szynka, bekon
5	Pizza



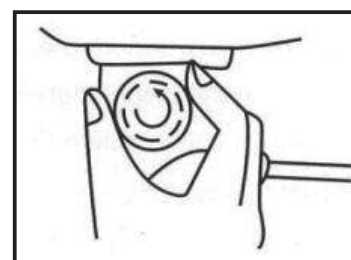
Zauważ, że pokrywa posiada ujście pary.



Uwaga: uważaj na uchodzącą parę podczas otwierania pokrywy!

- Podczas obsługi może dojść do "zwarcia krtaniowego". To nie jest nieprawidłowość. Dźwięk pojawia się w wyniku termicznego rozszerzania nagrzewnicy oraz płyty do podgrzewania.
- Nie dotykaj ręką, nie umieszczaj łatwopalnych przedmiotów na patelni.
- Element nagrzewający (pierścień) jest umieszczony pod płytą do nagrzewania. Bezpośrednio nad pierścieniem elementu nagrzewającego, płyta do nagrzewania będzie gorętsza niż inne części płyty do nagrzewania.

Po zakończeniu używania, przełącz regulator temperatury z powrotem do pozycji "OFF" (wyłączony); wyjmij wtyczkę z gniazdka i usuń automatyczny regulator temperatury zanim rozpoczniesz studzenie urządzenia.



Uwaga: ponieważ czujnik temperatury regulatora temperatury jest ciągle gorący po użyciu, **pozwól najpierw ostygnąć urządzeniu.**

Instrukcje dotyczące czyszczenia



Uwaga - ryzyko porażenia prądem! Nigdy nie zanurzaj urządzenia, przewodu i wtyczki w wodzie. Zawsze odłączaj urządzenie od źródła zasilania zanim rozpoczniesz czyszczenie, aby uniknąć ryzyka porażenia prądem.



Uwaga - niebezpieczeństwo oparzenia! Zawsze pozwól urządzeniu wystarczająco ostygnąć zanim przystąpisz do jego czyszczenia.

UWAGA: żadna z tych części nie nadaje się do mycia w zmywarce!

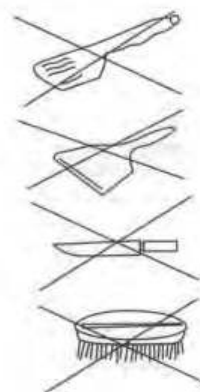
- Przed czyszczeniem lub chowaniem, zawsze wyciągnij wtyczkę i pozostaw urządzenie do ostygnięcia.
- Nie używaj żrących środków czyszczących lub gąbek rysujących do czyszczenia powierzchni patelni!
- Usuwać pozostałości jedzenia po użyciu urządzenia przy pomocy ciepłej wody oraz mokrej ściereki lub papieru kuchennego. W przypadku trudnych zabrudzeń, zagotuj patelnię z dodatkiem wody.



- **Nigdy nie używaj środków czyszczących, szczotki nylonowej lub metalowej! Nigdy nie zanurzaj patelni w wodzie lub nie myj pod bieżącą wodą. Woda może dostać się do urządzenia i spowodować uszkodzenia znajdujących się w środku części elektrycznych**
- Czyść patelnię miękką i lekko wilgotną gąbką z niewielkim dodatkiem płynu do zmywania, przetrzyj lekko nawilżoną gąbką z czystą wodą i wytrzyj do sucha suchą ścierką. Po wysuszeniu nanieś na powierzchnię niewielką warstwę oleju do gotowania.
- Wyczyść pokrywę miękką gąbką z niewielkim dodatkiem płynu. Nigdy nie używaj rozpuszczalników, benzyny, środków czyszczących lub chemicznie obrabianych ścierek, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnię.
- Wyczyść automatyczny regulator temperatury miękkim ręcznikiem papierowym lub wysusz suchą miękką ścierką. Nigdy nie zwilżaj jednostki automatycznego regulatora temperatury. Może dojść do porażenia prądem lub poparzenia, gdy dojdzie do kontaktu z wodą lub cieczą. Nigdy nie zanurzaj wtyczki lub przewodu w wodzie!

Uwagi dotyczące utrzymania i używania nieprzywieralnych powierzchni

- **WAŻNA UWAGA:** W zależności od użytkowania i przygotowanych produktów, może dojść do zmian na ceramicznej powierzchni. To normalna reakcja ceramicznego materiału i nie wpływa na jakość.
- Aby uniknąć zarysowań na nieprzywieralnej powierzchni, używaj narzędzi kuchennych wykonanych tylko z nylonu, plastiku lub drewna. Obchodź się ostrożnie!
- Nigdy nie krój jedzenia bezpośrednio w patelni. Krojenie uszkodzi nieprzywieralną powłokę.
- **NIE UŻYWAJ STALOWEJ MYJKI NA POWIERZCHNI PATELNI.**
- Wyczyść delikatnie patelnię po każdym użyciu. Usuń przywarte pozostałości jedzenia miękką gąbką (plastikową) i delikatnym płynem.
- Pozostałości jedzenia, które pozostały na patelni będą przywierały i paliły się.



Regulator temperatury

- Regulator temperatury to bardzo czuła część. Z tego powodu urządzenie powinno być obsługiwane ostrożnie i nie powinno być narażane na wstrząsy, drgania i nie powinno upadać.
- **Uwaga: Tylko dostarczony regulator temperatury powinien być używany. Nigdy nie stosuj innego regulatora temperatury!**

- Podczas podłączania regulatora temperatury upewnij się, że jest podłączony prawidłowo. Wyjmując go, nie ciągnij za kabel, ale za wtyczkę samego regulatora temperatury. Nigdy nie stosuj nadmiernej siły i nie zginaj go.
- Utrzymuj regulator temperatury oraz styki gniazda w czystości.
- Jeżeli automatyczny czujnik temperatury jest uszkodzony, wyłącz natychmiast urządzenie i zaprzestań jego używania. Jakiegokolwiek naprawy urządzenia powinny być wykonywane u lokalnego sprzedawcy.
- Przed włożeniem lub wyjęciem automatycznego regulatora temperatury upewnij się, że skala automatycznego regulatora temperatury jest ustawiona na OFF (wyłączony). W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia poprzez przegrzanie.

Dane techniczne

220-240V~ 50-60Hz 1500W



Wytyczne dotyczące ochrony środowiska



Powyższy symbol oraz symbol na produkcie oznaczają, że produkt jest sklasyfikowany jako sprzęt elektryczny lub elektroniczny i nie powinien być wyrzucany wraz z innymi odpadami domowymi lub przemysłowymi po zakończeniu swojej żywotności.

Dyrektywa dot. sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2012/19/EU) została wprowadzona, aby poddawać produkty recyklingowi przy użyciu najlepszych technik odzyskiwania i recyklingu w celu zminimalizowania wpływu na środowisko, gromadzenie niebezpiecznych substancji oraz aby uniknąć powiększania się wysypisk śmieci. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje o prawidłowym wyrzucaniu sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Handleiding

Elektrische gietaluminium pan



Voltage: 220-240V~ 50-60Hz
Vermogen: 1500 W

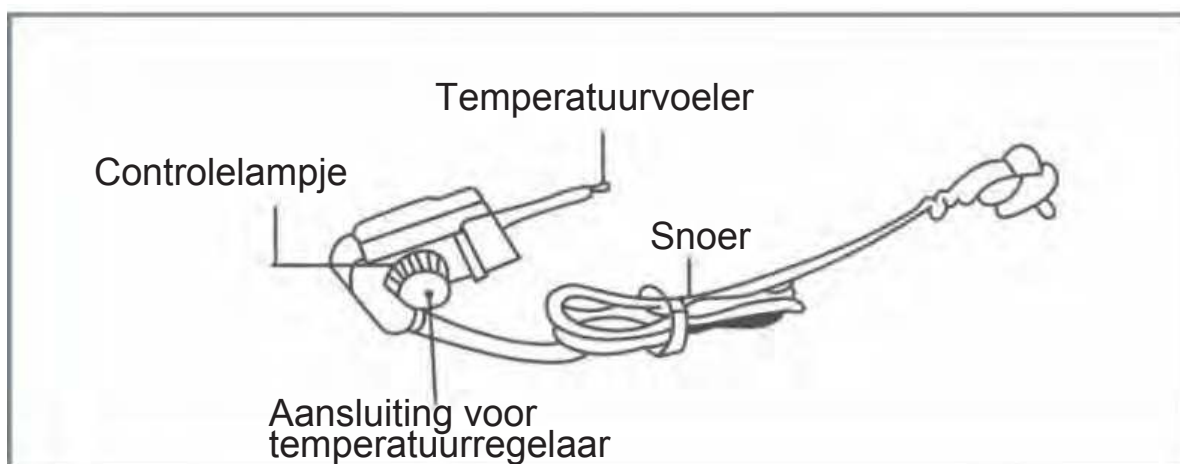


Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze goed.

Onderdelen



Temperatuurregeleenheid




Belangrijke veiligheidsbepalingen

Bestudeer de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar de gebruiksaanwijzing. Indien u het apparaat aan derden geeft, geef dan de gebruiksaanwijzing mee.

Gebruik volgens de voorschriften: dit apparaat is alleen bestemd voor het toebereiden van levensmiddelen. Alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik, niet voor bedrijfsdoeleinden. Het apparaat mag alleen gebruikt worden voor het bestemde doel en volgens deze gebruiksaanwijzing. Neem alle veiligheidsbepalingen in deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig in acht. Sluit het apparaat alleen aan op 230 V wisselstroom.

- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.

-  **Let op!** “Dit apparaat kan gebruikt worden door personen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als er toezicht is of als deze personen goed zijn voorgelicht over het veilige gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Het reinigen en onderhoud mag niet door kinderen gedaan worden tenzij zij ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen die jonger zijn dan 8 jaar.”
- Als het netsnoer beschadigd is dient het vervangen te worden door de fabrikant, zijn servicedienst of andere gekwalificeerde personen om risico's te vermijden.
- Zorg er voor de zekerheid voor dat verpakkingsmateriaal (plastic zakken, karton, schuimplastic) niet binnen bereik van kleine kinderen komt. Kinderen mogen nietspelen met de plastic zak; zij zouden kunnen stikken.



- **Let op, gevaar van een elektrische schok!** Dompel het apparaat of/en het snoer nooit onder water of andere vloeistoffen. Ook niet tijdens het reinigen!
- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis. Het apparaat is alleen geschikt voor huishoudelijk gebruik, zoals in de gebruiksaanwijzing is aangegeven. Gebruik het apparaat nooit buitenshuis.
- Het snoer mag nooit in aanraking komen met water of vochtigheid.
- Gebruik het apparaat nooit in de buurt van een warmtebron (oven, gasfornuis, open vuur).
- Het apparaat nooit met behulp van het snoer transporteren. Het snoer niet omknikken niet om het apparaat wikkelen.
- Let er op dat het apparaat geheel is afgekoeld voordat u het transporteert, reinigt en/of opbergt.
- Let er op dat het snoer niet in aanraking komt met hete onderdelen van het apparaat. Raak de hete onderdelen van het apparaat nooit aan. Gebruik alleen de handvatten en knoppen.



- **Let op, brandgevaar!** Let er op dat het apparaat niet in aanraking komt met andere voorwerpen. Let er op, dat de hete onderdelen van het apparaat niet in aanraking komen met licht ontvlambaar materiaal. (gordijnen, tafelkleed etc.). Haal de stekker uit het stopcontact indien het apparaat niet wordt gebruikt.
- Olie en vet kunnen bij oververhitting in brand raken. Wees dus heel voorzichtig. Zorg voor voldoende toevoer van frisse lucht tijdens het gebruik van het apparaat.
- Temperatuurregelaar steeds eerst in het apparaat en pas dan in het stopcontact steken. Stel de temperatuur-instelknop op "Off" (uit) in voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Bereid alleen voedingsmiddelen toe die bestemd zijn om te koken en te eten. Zorg ervoor dat het apparaat steeds schoon is, aangezien het apparaat direct met voedingsmiddelen in aanraking komt.
- Overtuig uzelf er regelmatig van dat het snoer en/of de stekker niet beschadigd is/zijn. Indien het apparaat of het snoer is beschadigd mag het apparaat in geen geval worden gebruikt!
- Let op! Gebruik het apparaat niet indien:
 - het snoer is beschadigd
 - het apparaat is gevallen en zichtbaar beschadigd is en/of niet meer naar behoren functioneert.

In dit geval moet het apparaat door een vakman (*) worden gecontroleerd en gerepareerd om elk risico te vermijden.

(*) Vakman: erkende, gekwalificeerde klantenservice van de leverancier of importeur van het apparaat, die verantwoordelijk is voor reparaties. Voor eventuele reparaties richt u zich tot deze klantenservice.

Inhoud van het pakket

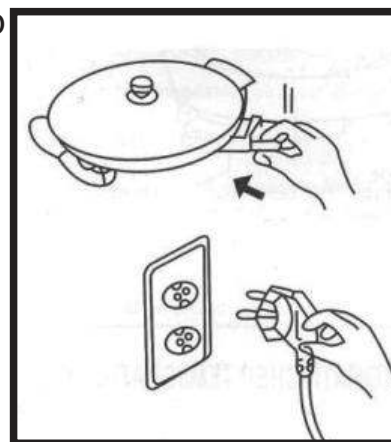
- Multi pan
- Glazen
- Glazen greep
- Ring voor het glazen greep
- Fixing material voor het glazen greep
- Temperatuurvoeler met snoer
- Gebruiksaanwijzing

Voor het eerste gebruik

- Het verpakkingsmateriaal compleet verwijderen.
- Maak de pan en het deksel schoon zoals omschreven in REINIGINGSTIPS en AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN DE ANTI-AANBAKLAAG.
- Wrijf de anti-aanbaklaag met spijsolie in.

Gebruiksaanwijzing en tips

- Overtuig uzelf ervan dat de temperatuurregelaar op „OFF“ is ingesteld en steek de temperatuurregelaar vervolgens in de fitting. Indien de temperatuurregelaar niet correct in de fitting is geplaatst kan een abnormale verhitting optreden. Daardoor kunnen beschadigingen of ongevallen ontstaan. Overtuig uzelf er daarom van dat de regelaar op de juiste manier is geplaatst.
- Sluit het apparaat alleen binnenshuis aan op een **professioneel geïnstalleerd en geaard stopkontakt** (220-240V ~ 50Hz). Steek de stekker in het stopkontakt.
- Stel de temperatuur-instelknop op de juiste temperatuur in, afhankelijk van het te koken levensmiddel.
- Het apparaat is opgewarmd indien het controlelampje op de temperatuurregelaar niet meer brandt. Het controlelampje gaat tijdens het gebruik af en toe aan en uit. Dit geeft aan dat de juiste temperatuur constant wordt gehouden.



Koken met de multipan

Warm de multipan ca. 5 - 10 minuten voor. Als het controlelampje uit gaat is de pan bereid voor gebruik.

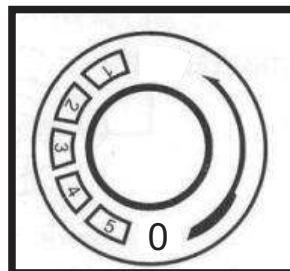
De kooktijd hangt af van het soort levensmiddel, de hoeveelheid en het

gewenste uiteindelijke resultaat. Ook uw ervaring speelt een belangrijke rol!

LET OP: de multipan is tijdens het gebruik erg heet!

Na het beëindigen van de kookprocedure kan het voedsel warm gehouden worden: schakel de knop in op de stand „warmhouden“.

0	UIT
1	Warmhouden
2	Gebraden vlees
3	Roerei
4	Ham, spek
5	Pizza



Het deksel heeft een stoomopening.

Let op: Indien u het deksel optilt treedt stoom uit de pan!

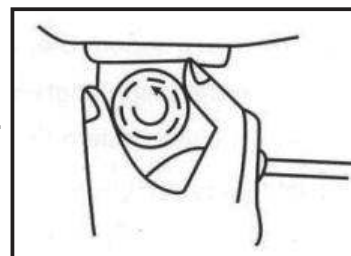
- Tijdens het gebruik brandt het controlelampje. Dit is geen storing; de automatische temperatuurregelaar functioneert.
- Tijdens het gebruik kunnen „knakkende“ geluiden ontstaan. Dit is geen storing; het geluid ontstaat door middel van het uitzetten van warme lucht.
- Leg uw hand nooit onder de reflector, plaats geen brandbaar materiaal in de pan.

Na het gebruik

Stel de temperatuurregelaar in op "OFF". Haal dan de stekker uit het stopcontact. Laat het apparaat eerst afkoelen alvorens u de temperatuurregelaar verwijderd.

Let op: De temperatuurvoeler van de temperatuurregelaar is erg heet.

Laat het apparaat daarom eerst afkoelen.



Reinigingstips

LET OP: Geen enkel onderdeel is geschikt voor de afwasmachine!

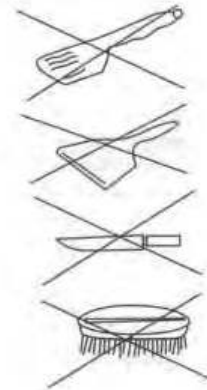
- Haal de stekker na gebruik uit het stopcontact. Laat het apparaat geheel afkoelen alvorens u het apparaat transporteert of reinigt.
- Gebruik **GEEN** schurende schoonmaakmiddelen en/of schuursponsjes indien u het oppervlak van de pan schoonmaakt.
- Verwijder etensresten na het gebruik, als de pan nog warm is, met een vochtig doekje of met keukenpapier. Indien de pan erg vies is: vul de pan met water en laat dit water koken. **Gebruik geen schoonmaakmiddelen en geen nylon- of metalen borstel! Dompel de pan niet onder water. Niet onder stromend water reinigen indien de pan nog warm is.**
- Reinig de pan met een zachte spons en zeepsop. Vervolgens met schoon

water af-spoelen en met een zachte doek goed afdrogen. Breng een heel dun laagje spijsolieaan.

- Reinig het deksel met een zachte spons en een beetje schoonmaakmiddel. Gebruik geen verdunner, wasbenzine, reinigingsmiddel of chemisch behandelde doekjes, aangezien het oppervlak hierdoor beschadigd zou kunnen worden.
- De automatische temperatuurregelaar wordt gereinigd met keukenpapier of met eendroge, zachte doek. De automatische temperatuurregelaar mag niet in aanraking komen met vocht, ook niet tijdens het reinigen! Er zou brand of een elektrische schok kunnen worden veroorzaakt. Snoer en stekker nooit onder water dompelen!
- **LET OP: De temperatuurregelaar moet volledig droog zijn alvorens deze wordt gebruikt**

Aanwijzingen voor gebruik en onderhoud van de anti-aanbaklaag

- Vermijd krassen op de anti-aanbaklaag. Gebruik bestek (nylon, kunststof of hout) slechts heel voorzichtig. Snij nooit in de pan.
- **GEBRUIK NOOIT STAALWOL OP HET OPPERVLAK VAN DE PAN.**
- Reinig de pan na elk gebruik grondig. Verwijder hardnekkige vlekken met een kunststof sponsje en een mild schoonmaakmiddel. Aangekoekte etensresten en vet zorgen voor aanbranden.



De temperatuurregelaar

- De automatische temperatuurregelaar is een uiterst gevoelig onderdeel. Het apparaat moet daarom voorzichtig worden behandeld en niet worden blootgesteld aan trillingen en schokkende bewegingen. Gebruik de temperatuurregelaar alleen indien deze in het apparaat is geplaatst.
- Gebruik alleen de meegeleverde temperatuurregelaar. **Gebruik in geen enkel geval een andere temperatuurregelaar!**
- Overtuig uzelf ervan dat de temperatuurregelaar correct in de fitting is geplaatst. Indien u de temperatuurregelaar wilt verwijderen: niet aan het snoer trekken maar de stekker vastpakken. U hoeft slechts weinig kracht uit te oefenen indien u de stekker plaatst of verwijdert.
- Temperatuurvoeler en pinnen van de fitting schoon houden.
- Schakel het apparaat direct uit indien de automatische temperatuurvoeler is beschadigd. Beëindig het gebruik. Breng het apparaat naar een officiële dealer ter reparatie.

- Overtuig uzelf er voor het plaatsen of verwijderen van de automatischetemperatuurregelaar van, dat de scala van de automatische temperatuurregelaar
- op OFF/AUS staat. Is dit niet het geval, zou oververhitting of een storing op kuntrededen.

Technische gegevens

220-240V~ 50-60Hz 1500W



MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



Het symbool boven en op het apparaat houdt in dat het product geclassificeerd is als elektrische of elektronische apparatuur en niet met het huishoudelijke of bedrijfsafval dient te worden afgevoerd wanneer het niet meer bruikbaar is.

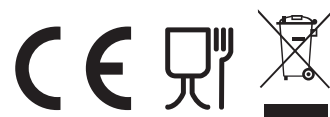
De Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) richtlijn (2012/19/EU) is opgesteld om producten te recyclen met de beste beschikbare terugwinnings en recycling technieken om zo de invloed op het milieu te minimaliseren, gevaarlijke stoffen te behandelen en de groeiende afvalbergen tegen te gaan. Neem contact op met uw lokale overheid voor informatie over de correcte afvoer van elektrische of elektronische apparatuur.

Manuel d'instructions

Poêle électrique en fonte d'aluminium



Tension: 220-240V~ 50-60Hz
Puissance: 1500 W

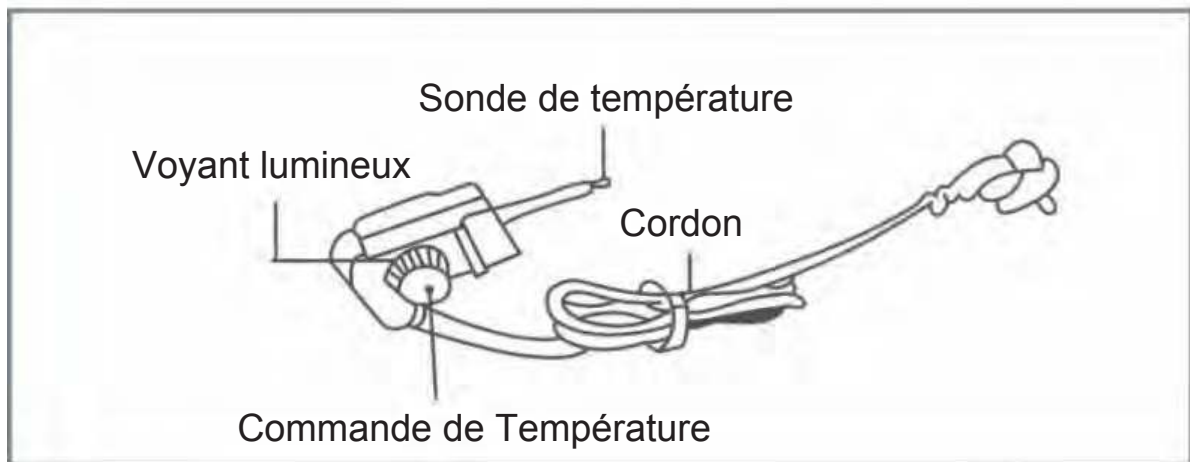


Lisez soigneusement le mode d'emploi et conservez-le avec soin.

Description de l'appareil L'appareil



L'unité de commande de température




Consignes de sécurité

Veillez lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil. Conserver précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à autrui, il faut également joindre le mode d'emploi.

Usage conforme: L'utilisation sans danger de cet appareil est exclusivement prévue pour la cuisson de denrées alimentaires. L'appareil est conçu uniquement pour un usage domestique et non pas pour un usage commercial. N'utiliser l'appareil qu'à des fins privées et pour les fonctions indiquées sur ce mode d'emploi. Afin d'éviter d'éventuels dommages sur l'appareil, un usage inapproprié ou des risques de blessures, suivre exactement les consignes de sécurité et les instructions d'utilisation.

- Brancher uniquement l'appareil sur une prise de courant aux normes. La tension du secteur électrique doit correspondre aux données techniques indiquées sur la plaque signalétique.
- Vérifier que la tension de la plaque signalétique corresponde au réseau électrique (230V).
- Place le cordon de telle manière que personne ne puisse tirer dessus ou y trébucher. Pour ne pas endommager le cordon ne pas le faire toucher des bords coupants ou des surfaces chaudes. Le cordon ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou de l'humidité.
- Ne jamais porter l'appareil par le cordon électrique. Ne pas plier ni enrouler le cordon autour de l'appareil.
En cas de besoin, utiliser une rallonge électrique, mais vérifier d'abord que celle-ci correspond bien aux caractéristiques techniques de l'appareil.
- Pour assurer une protection complémentaire sur le circuit électrique, il est recommandé d'installer un dispositif à courant résiduel (DDR) de courant différentiel n'excédant pas 30 mA. Prenez conseil auprès de votre électricien.

-  • **Attention ! Ne pas utiliser l'appareil si:** Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 8 ans et plus. Il peut être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités mentales ou sensorielles réduites, un niveau de connaissances ou d'expérience limité, tant qu'elles ont reçu des instructions d'utilisation détaillées et les comprennent parfaitement.
- Il est interdit aux enfants d'utiliser l'appareil sans surveillance.

- Le nettoyage et l'entretien peuvent être effectués par les enfants âgés de plus de 8 ans et s'ils le font sous surveillance.
- Ne pas laisser l'appareil et son cordon à portée des enfants de moins de 8 ans.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit alors être remplacé par le constructeur, ses techniciens certifiés ou par une autre personne qualifiée.
- Service qualifié compétent: service après-vente du fabricant ou de l'importateur ou une personne qualifiée, reconnue et habilitée à faire ce genre de réparations. Dans tous les cas adressez-vous à ce service.



- **Attention ! Un appareil électrique n'est pas un jouet.** Les enfants ou les personnes manquant de connaissance suffisante quant aux précautions de sécurité à respecter lors de l'utilisation d'appareils électriques ou bien handicapées au point de vue moteur et mental ne doivent jamais utiliser l'appareil sans surveillance ou accompagnement d'une personne responsable de leur sécurité. Toujours surveiller les enfants pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.
- Initier les enfants sur les dangers liés à l'utilisation d'appareils électriques :
 - Danger provenant des parties chaudes et de la vapeur chaude qui peut se dégager pendant le fonctionnement.
 - Danger dû au courant électrique.
- Afin de protéger les enfants et les personnes qui ne sont pas en mesure d'utiliser des appareils électriques, ne laisser jamais l'appareil sans surveillance.
- Choisir un endroit où les enfants et les personnes qui ne sont pas en mesure d'utiliser correctement des appareils électriques ne puissent pas avoir accès.
- Utiliser et ranger l'appareil hors de portée des enfants qui ne doivent pas non plus pouvoir avoir accès au cordon d'alimentation. Ils risqueraient de tirer dessus.
- Pour des raisons de sécurité, conserver tous les emballages (sachet plastique, carton, styropore, etc....) hors de portée des enfants. Ne les



- laissez pas jouer avec les sachets en plastique, car risque d'étouffement !
- **Attention ! Risque d'électrocution !** En raison du risque d'électrocution, l'appareil, le cordon et la fiche d'alimentation ne doivent jamais entrer en contact avec de l'eau ou autres liquides.
 - Ne jamais plonger l'appareil, ni le cordon dans l'eau ou autres liquides, quelque en soit le motif, ni pour le nettoyage, ni pour une autre raison.
 - Ne jamais laisser le cordon entrer en contact avec de l'eau ou tout autre source d'humidité.
 - Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'un lavabo ou d'un évier
 - Ne jamais utiliser l'appareil avec les mains mouillées
 - Ne pas poser l'appareil sur une surface humide
 - Ne pas utiliser l'appareil en extérieur
 - Poser l'appareil sur une surface plane, sèche, résistant à la chaleur et stable pour lui assurer un repos stable et sécurisé.
 - Ne pas poser l'appareil sur les plaques d'une cuisinière électrique, ni directement à côté d'un four chaud.



- **Attention ! Risque d'incendie ! Risque de brûlure ! L'appareil peut atteindre des températures très élevées : ne jamais toucher les parties métalliques pendant le fonctionnement de l'appareil. Toujours utiliser les poignées.**
- **Attention ! Echappement de vapeur chaude pendant le processus de cuisson.**
- Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil, toujours le saisir par les poignées. Ne jamais l'utiliser sans couvercle. Pour retirer le couvercle faire en sorte d'éviter le contact avec la vapeur qui se dégage.



- **Attention ! Ne jamais introduire les mains dans l'appareil au cours de la cuisson. Risque de brûlures ! Pendant le fonctionnement il ne faut sous aucun prétexte toucher directement les parties chaudes de l'appareil, mais toujours se servir de gants de cuisine isolants. Attention ! Lors du maniement d'aliments très chauds et de liquides bouillants, il y a risque de brûlures !**
- Les ingrédients huileux ou à base d'autres matières grasses peuvent s'enflammer en cas de surchauffe. Faire preuve d'une extrême vigilance lors de la cuisson. Veiller à une aération suffisante de la pièce pendant l'utilisation de l'appareil.
- Prendre garde qu'aucun objet n'entre en contact avec la poêle électrique multiple. Lors de l'utilisation, veiller à tenir l'appareil suffisamment éloigné d'objets en hauteur (armoires, étagères).
- Veiller à ce que les parties chaudes de l'appareil n'entrent pas en contact avec des matériaux facilement inflammables tels que les rideaux, la nappe, etc., lorsque l'appareil est en fonctionnement pour éviter tout risque d'inflammation !

- Ne pas utiliser l'appareil près d'une source de chaleur (poêle, four, flamme ouverte).
- Toujours monter l'unité de commande de température sur l'appareil avant d'effectuer le branchement au secteur électrique. Eteindre l'appareil en réglant le disque de température sur "off" avant de débrancher l'appareil.
- Utiliser uniquement des ingrédients appropriés à la cuisson et à la consommation. Toujours maintenir l'appareil propre en raison de son contact constant avec l'alimentation.
- Comme l'appareil rentre en contact avec des aliments, il faut bien le nettoyer après chaque utilisation. (observer les indications de la rubrique nettoyage).
- Débrancher l'appareil après l'utilisation et avant le nettoyage. Laisser refroidir l'appareil.
- Manipuler les accessoires avec précaution s'ils contiennent des aliments chauds, particulièrement en ouvrant le couvercle, en retirant les aliments et en vidant les bacs.
- **Toujours débrancher l'appareil :**
 - en cas d'anomalie de fonctionnement
 - après chaque utilisation,
 - avant de nettoyer l'appareil.
- Pour retirer la fiche d'alimentation de la prise de courant, toujours tenir 3 secondes la fiche au lieu de tirer sur le cordon.

Contenu de la livraison

- Poêle électrique multiple
- Couvercle
- Poignée du couvercle
- Anneau de retenue
- Éléments de fixation
- Unité de commande de température avec cordon
- Mode d'emploi

Avant la première utilisation

- Enlever tous les emballages. Poser l'anneau de retenue pour la poignée en plastique du couvercle en verre au milieu du couvercle en verre. Placer ensuite la poignée sur le couvercle et vissez-la fermement à l'aide de la vis et de la rondelle fournies à cet effet. Veiller à ce que la poignée en plastique soit montée correctement et tenue fermement sur le couvercle en verre.
- Nettoyer la poêle et le couvercle conformément aux instructions des

paragraphe. NETTOYAGE ET ENTRETIEN et MAINTENANCE ET UTILISATION DE SURFACES ANTI-ADHÉRENTES.

- Lors de la première utilisation, un dégagement de fumée et d'odeur peut se produire dû à l'élimination du film gras protecteur de fabrication sous l'effet de la chaleur. Avant la première utilisation, il est recommandé de préchauffer l'appareil à vide pendant quelques minutes tout en veillant à une aération suffisante de la pièce à ce moment.
- Graisser légèrement les surfaces anti-adhérentes avec de l'huile alimentaire.

Mode d'emploi et conseils



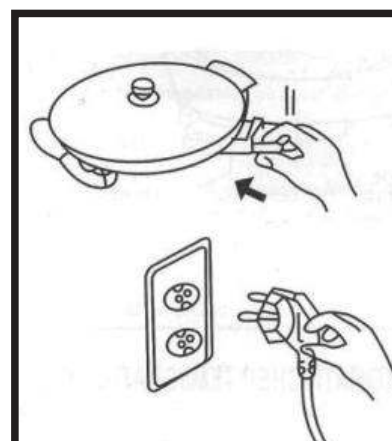
Attention! Ne jamais laisser l'appareil en fonctionnement sans surveillance.

Attention ! Risque de brûlure! L'appareil peut atteindre des températures très élevées : Ne jamais toucher les parties chaudes pendant le fonctionnement de l'appareil. Toujours utiliser les poignées.



Attention ! Echappement de vapeur chaude pendant le processus de cuisson.

- S'assurer que le disque de température soit réglé sur la position éteinte OFF avant de brancher l'unité de commande de température correctement sur la poêle. Veiller à ce que l'unité de commande de température soit correctement fixée sur l'appareil pour éviter tout risque de fonctionnement anormal et défectueux de l'appareil susceptible d'endommager l'appareil voire de provoquer des accidents. Toujours s'assurer que l'unité de commande de température soit correctement branchée.




- Brancher l'appareil uniquement sur une prise reliée à la terre, installée correctement et fournissant un courant alternatif de 220-240V ~ 50Hz. Brancher la prise.
- Régler le disque de température sur le degré de cuisson souhaité pour cuire les ingrédients.
- L'appareil est préchauffé quand le voyant lumineux sur l'unité de commande de température s'éteint. Le voyant lumineux se rallume à chaque fois que l'appareil se remet à chauffer pour maintenir la température sélectionnée.

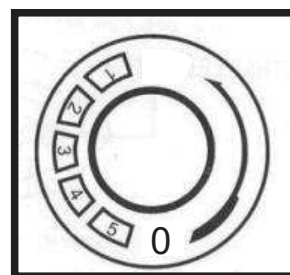
Indication : Utiliser avec précaution uniquement des ustensiles de cuisine en nylon, plastique ou bois pour préserver le bon état de la surface anti-adhérente et éviter toute rayure.


Cuisiner avec la poêle électrique multiple

- Préchauffer la poêle pendant 2 - 5 minutes.
- La poêle est prête à l'emploi jusqu'à l'extinction du voyant lumineux. La durée de cuisson dépend de la qualité et de la quantité des ingrédients ainsi que du degré de cuisson souhaité, que seule l'expérience personnelle pourra déterminer.


 **ATTENTION: La poêle devient extrêmement chaude pendant son fonctionnement!**Après la cuisson, les ingrédients peuvent être maintenus au chaud en réglant le disque de température sur la température minimum "1".

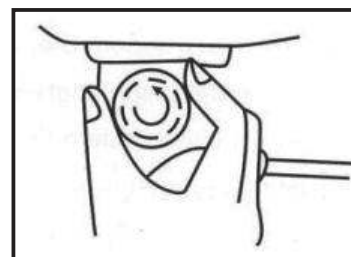
0	HORS
1	Chaleur minimale
2	Fritures, Hamburgers
3	Crêpes, oeufs brouillés
4	Jambon, lard
5	Pizzas



- Le couvercle est muni d'un orifice d'évacuation de vapeur.
-  **Attention ! la sortie de vapeur à l'ouverture du couvercle!**
- Un petit bruit de craquement peut se faire entendre pendant l'utilisation de l'appareil. Ce n'est pas un défaut. Ce bruit provient de la dilatation de la résistance chauffante et de la plaque chauffante pendant la chauffe.
 - Ne pas mettre la main sous le réflecteur. Ne pas couvrir la poêle de matériaux inflammables.

En fin de cuisson, régler le disque de température sur "OFF" puis débrancher la fiche du secteur électrique. Laisser refroidir complètement l'appareil avant de débrancher l'unité de commande de température de la poêle.

 **Attention: la sonde de l'unité de commande de température étant encore extrêmement brûlante après l'utilisation, il est impératif de laisser refroidir l'appareil complètement avant de retirer l'unité de commande de la poêle.**



Nettoyage et entretien

 **De façon générale avant tout nettoyage ou déplacement : débrancher l'appareil du secteur électrique et laisser refroidir complètement l'appareil.**

 **Risque d'électrocution! Ne JAMAIS PLONGER DANS L'EAU ni**

l'appareil, ni le cordon ni la fiche. Ne jamais mettre ces éléments au lave-vaisselle.!

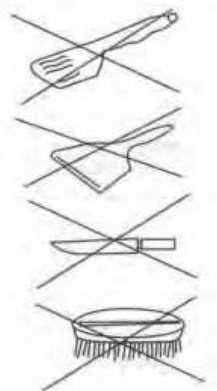
- Ne jamais utiliser d'objets métalliques, de laine de fer ou d'abrasifs pour nettoyer la poêle.
- Retirer les résidus de cuisson après l'utilisation et pendant que la poêle est encore tiède à l'aide d'un tissu humide ou d'un sopalin. En cas de résidus résistants, faire bouillir un peu d'eau dans la poêle. Ne pas utiliser de produit nettoyant, de brosse en nylon ou en métal ! Ne pas plonger la poêle dans l'eau ou la rincer sous l'eau courante quand elle est encore chaude.
- Nettoyer la poêle avec une éponge douce additionnée d'un peu d'eau de vaisselle, rincer avec une éponge douce humidifiée d'eau claire et ressuyer complètement à l'aide d'un torchon doux. Une fois la poêle sèche, l'enduire légèrement d'huile alimentaire.
- Nettoyer le couvercle avec une éponge douce additionnée d'un peu d'eau de vaisselle. Ne pas utiliser de produit décapant, d'essence ou de produit de nettoyage, ni des tissus traités chimiquement au risque d'endommager la surface.
- Nettoyer l'unité de commande de température à l'aide d'un tissu en papier doux ou d'un tissu doux et sec. Toujours nettoyer les éléments de l'unité de commande de température à sec et complètement refroidis, ne jamais utiliser de tissu humide au risque de provoquer une électrocution ou un incendie !



- **ATTENTION : L'unité de commande de température doit toujours être parfaitement sèche avant chaque utilisation.**

Maintenance et utilisation de surfaces anti-adhérentes

- Utiliser avec précaution uniquement des ustensiles de cuisine en nylon, plastique ou bois pour préserver le bon état de la surface anti-adhérente et éviter toute rayure.
- Ne jamais couper les ingrédients directement dans la poêle.
- **NE PAS UTILISER DE LAINE DE FER** sur la surface de la poêle.
- Nettoyer la poêle minutieusement après chaque utilisation. Enlever les tâches tenaces avec une éponge douce additionnée d'eau de vaisselle. Les résidus d'ingrédients ou la graisse adhérant sur la poêle risquent d'endommager la surface de la poêle voire même de provoquer un incendie.



L'unité de commande de température

- L'unité de commande de température est un élément extrêmement sensible. Il convient de le manier avec beaucoup de précautions en

évitant toutes secousses, chocs quelconques ou chutes.

- Utiliser uniquement l'unité de commande de température livrée avec l'appareil. Toute utilisation d'autre unité de commande de température est interdite avec l'appareil !
- Toujours s'assurer que l'unité de commande soit correctement branchée sur la poêle. Toujours retirer l'unité de commande de température en saisissant l'unité même et jamais en tirant sur le cordon. Ne pas utiliser la force ni pour brancher ou débrancher l'unité de commande, ne pas tordre l'unité de commande.
- Maintenir la sonde de température et sa base toujours propre.
- En cas d'endommagement de la sonde de température, éteindre l'appareil immédiatement et arrêter l'utilisation. Apporter l'appareil au service après vente de votre commerçant pour le faire réparer.
- Avant de brancher ou de débrancher l'unité de commande de température, toujours s'assurer que le disque de température soit éteint sur la position OFF / AUS. Une unité de commande de température non éteinte pourrait conduire à un endommagement définitif de l'appareil ou provoquer une surchauffe.

Caractéristiques techniques

220-240V~ 50-60Hz 1500W



Gestion des déchets



Le symbole ci-dessus et apposé sur le produit indique que ce dernier appartient à la catégorie des équipements électriques et électroniques et ne doit donc pas être mis au rebut avec les autres déchets domestiques ou commerciaux en fin de vie utile. La directive Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Directive (2012/19/EU) a été mise en place pour encourager la mise en place des meilleures techniques disponibles pour la récupération et le recyclage, minimisant ainsi l'impact négatif des substances nocives et dangereuses sur l'environnement et éviter la prolifération des décharges. Prenez contact avec les autorités locales compétentes pour en savoir plus sur la manière correcte de disposer des équipements électriques et électroniques.

Manual de instrucciones

Sartén múltiple de aluminio fundido eléctrico



Voltaje: 220-240V~ 50-60Hz
Potencia: 1500 W

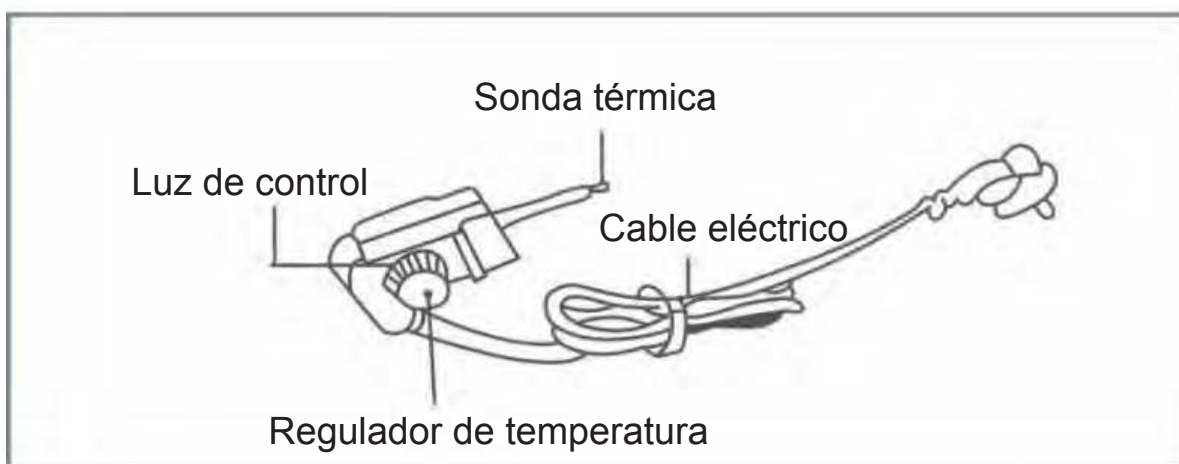


Lea cuidadosamente estas instrucciones y consérvelas en un lugar seguro.

Descripción



Unidad de control de temperatura



Indicaciones de seguridad importantes

Antes de que ponga el aparato en funcionamiento, por favor, familiarícese bien con las instrucciones de uso. En caso de que le dé el aparato a alguien, por favor, dele también las instrucciones de uso.

Uso debido: Este aparato es para preparar y cocinar platos en el hogar. No está dispuesto para propósitos comerciales. Sólo puede utilizarse el aparato con el objetivo previsto, según estas instrucciones de uso. Observe todas las indicaciones de seguridad de estas instrucciones de uso. Conectar el aparato sólo a una corriente alterna de 220-240V~50Hz.



- Los niños no deben utilizar este aparato.
- **¡Cuidado!** No deje nunca de vigilar el aparato mientras lo esté usando. Aleje a los niños del aparato. Un aparato eléctrico no es ningún juguete para niños. Los niños pequeños no reconocen los peligros que pueden existir al manejar aparatos eléctricos. Explíqueles a sus hijos los peligros que pueden entrañar los aparatos eléctricos.
 - Peligro por corriente eléctrica.
 - Peligro por piezas calientes del aparato.
- Por seguridad, no dejar ninguna parte del embalaje (bolsa de plástico, cartón, poliestireno, etc.) al alcance de los niños. No deben jugar con la bolsa de plástico, ya que existe peligro de asfixia.



- **¡Cuidado, peligro de electrocución!** No sumerja nunca el aparato y el cable de red en agua o en otros líquidos, ni para limpiarlos ni con otro propósito.
- Use el aparato sólo dentro de la casa (en el interior) con propósitos domésticos, como se indica en las instrucciones de uso. No lo use al aire libre.
- El cable de red no debe mojarse nunca ni entrar nunca en contacto con la humedad.
- No use el aparato cuando esté cerca de una fuente de calor (horno, placas de cocina, llamas).
- No llevar nunca el aparato colgando del cable de red. No doblar el cable ni enrollarlo al aparato.
- Preste atención a que el aparato se haya enfriado por completo antes de limpiarlo o guardarlo.
- Preste atención a que el cable de red no entre en contacto con las piezas calientes del aparato. No toque las piezas calientes del aparato, use sólo los mangos y las asas.



- **¡Atención, peligro de incendio!** Preste atención a que el aparato no entre en contacto con otros objetos. Preste atención a que las piezas calientes del aparato no entren en contacto con material fácilmente inflamable, como cortinas, manteles, etc. Desenchufe el aparato de la toma de corriente si no se está usando.
- El aceite y las preparaciones con grasa pueden quemarse debido al exceso de temperatura. Rogamos que tenga mucho cuidado. Encárguese de que haya suficiente aire fresco mientras esté usando el aparato.
- Enchufar el regulador de temperatura siempre primero al aparato y después a la toma. Antes de desenchufarlo, ponga el botón de ajuste de temperatura en «Off» (apagado).
- Prepare sólo alimentos que sean apropiados para cocinar y consumir. Debería mantenerse el aparato siempre limpio, ya que tiene contacto directo con alimentos.
- Compruebe con regularidad si el cable eléctrico está dañado. En caso de que el cable o el aparato estén dañados, no deben utilizarse en ningún caso.



¡Cuidado! No usar el aparato si:

- tiene el cable de conexión dañado.
 - el aparato se ha caído y presenta daños visibles o fallos en las funciones.
- En este caso, el aparato debe revisarlo y repararlo un especialista (*) para evitar cualquier riesgo.

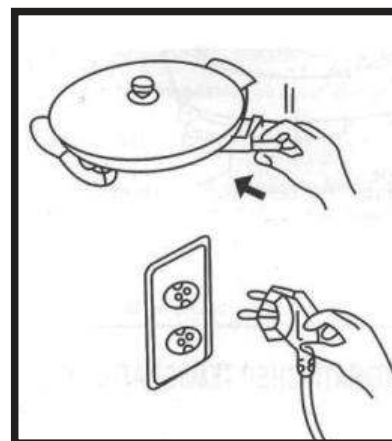
(*)Especialista: servicio acreditado de atención al cliente del proveedor o del importador que es responsable de esta clase de reparaciones. Para cualquier reparación, por favor, diríjase a este servicio de atención al cliente.

Antes del primer uso

- Desechar todas las partes del embalaje.
- Limpie la sartén y la tapa como se describe en INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA e INDICACIONES PARA EL CUIDADO Y EL USO DE SUPERFICIES ANTIADHERENTES.
- Engrase ligeramente la superficie antiadherente con aceite alimentario.

Instrucciones de uso y consejos

- Asegúrese de que el regulador de temperatura está en OFF y enchúfelo de manera segura al casquillo. Si el regulador de temperatura no está enchufado correctamente, puede darse un calentamiento anormal que puede causar daños o un accidente. Por ello, asegúrese de que el regulador está correctamente y firmemente enchufado.
- Conectar el **aparato sólo a una toma de corriente debidamente instalada y enterrada** (220-240V~ 50Hz) en el interior de su casa / piso. Enchufar el enchufe a la toma.



- Ajustar el mando de ajuste de la temperatura a la temperatura deseada según lo que se vaya a cocinar.
- El aparato está precalentado cuando la luz de control del regulador de temperatura se enciende. La luz de control se enciende periódicamente durante el funcionamiento para indicar que se mantiene la temperatura adecuada.

Cocinar con la sartén múltiple

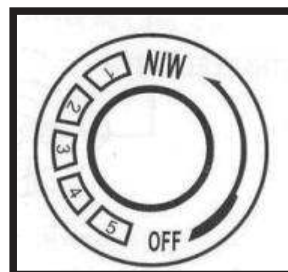
Precalentar la sartén múltiple entre 5 y 10 minutos; cuando la luz de control se enciende, la sartén está lista para el funcionamiento.

El tiempo necesario para que la comida esté en su punto depende del tipo de ingrediente, de la cantidad y del punto que se prefiera y debe aplicarse según la propia experiencia.

CUIDADO: La sartén múltiple está caliente mientras se está usando.

Al terminar de cocinar, la comida puede mantenerse caliente poniendo el mando en MANTENER CALIENTE.

MIN	Comidas
1	Mantener caliente
2	Plancha, hamburguesa
3	Tortita, tortilla
4	Jamón, tocino
5	Pizza



La tapa está provista de una apertura para la salida de vapor.

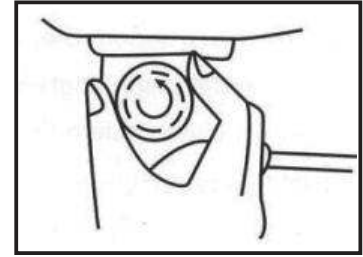
Cuidado: salida de vapor al abrir la tapa

- Durante el funcionamiento, la luz de control parpadea. Esto no es ningún defecto. El regulador automático de temperatura funciona perfectamente.
- Durante el uso, puede que se escuchen sonidos como crujidos. Esto no es ningún defecto. El ruido se escucha por la dilatación térmica del

calentador y de la placa para calentar.

- No poner la mano debajo del reflector, no poner ningún material inflamable en la sartén.

Después del uso, poner el regulador de temperatura en «OFF»; primero, desenchufar el enchufe y, después de que el aparato se haya enfriado, extraer el regulador automático de temperatura del aparato.



Cuidado: Ya que la sonda térmica del regulador de temperatura todavía está muy caliente después del uso, dejar que **se enfríe el aparato primero.**

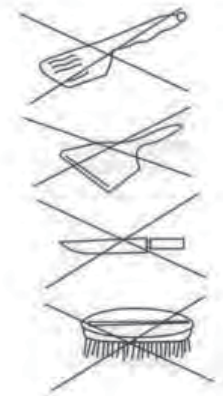
Instrucciones de limpieza

INDICACIÓN: ¡No meter ninguna de las piezas en el lavavajillas!

- Antes de limpiar o mover el aparato, desenchufarlo y dejar que se enfríe.
- ¡No utilizar ningún producto o esparto para fregar la superficie de la sartén!
- Quitar los restos de comida todavía en caliente con un paño húmedo o con un pañuelo de papel después del uso. En caso de que la suciedad se incruste en la sartén, cocerla de nuevo con agua. **¡No utilizar ningún producto de limpieza, cepillo de nylon o de metal! No sumergir la sartén en el agua ni lavarla en caliente con agua corriente.**
- Fregar la sartén con una esponja suave y lejía de jabón, aclarar con agua limpia y secar con un paño suave. Después de secarla, aplicarle una fina película de aceite alimentario en la superficie.
- Lavar la tapa con una esponja suave y un poco de lavavajillas. No usar ningún disolvente, gasolina, producto de limpieza ni paño tratado químicamente. De lo contrario, se daña la superficie.
- Limpiar el regulador automático de temperatura con papel suave o con un paño seco y suave. No limpiar nunca con algo húmedo las piezas del regulador automático de temperatura. De lo contrario, puede producirse una electrocución o un incendio. ¡No sumergir nunca el juego de cables en el agua!
- **CUIDADO: la unidad de control de temperatura debe estar siempre completamente seca antes del uso.**

Indicaciones para el cuidado y el uso de superficies antiadherentes

- Para evitar que se arañe la superficie antiadherente, usar sólo artilugios de cocina hechos de nylon, plástico o madera.
- No cortar nunca alimentos en la sartén.
- **NO UTILIZAR NUNCA NANAS PARA LA SUPERFICIE DE LA SARTÉN**
- Limpiar bien la sartén después de cada uso. Quitar las manchas incrustadas con un estropajo de plástico y un lavavajillas suave. Los restos de comida o de grasa que se pegan a la sartén se quedan adheridos o se queman.



El regulador automático de temperatura

- El regulador automático de temperatura es una pieza muy sensible. Por ello, el aparato debe manejarse con cuidado, no debe sacudirse, golpearse, ni dejarse caer. Use el regulador de temperatura con el aparato sólo en el interior.
- Sólo debe usarse el regulador de temperatura que se incluye en el envío. ¡No utilizar otro regulador en ningún caso!
- Al enchufar el regulador de temperatura, asegurarse de que está bien enchufado. Al desenchufarlo, no tirar del cable, sino agarrar el enchufe del regulador de temperatura. Al enchufar o desenchufar, no aplicar demasiada fuerza ni doblarlo.
- Mantener limpias la sonda térmica y las clavijas del casquillo.
- Si la sonda térmica automática está dañada, desconectar inmediatamente y dejar de usar el aparato. Llevarlo al siguiente vendedor autorizado para que lo repare.
- Antes de instalar o desinstalar el regulador automático de temperatura, asegurarse de que su escala está en OFF/ APAGADO. De lo contrario, puede ocurrir una avería o un sobrecalentamiento.

Datos técnicos

220-240V~ 50-60Hz 1500W



Eliminación de desechos



El símbolo mostrado arriba y en el producto indica que el producto está clasificado como equipo eléctrico y electrónico, y no debe desecharse con otros residuos domésticos o comerciales al final de su vida útil.

La Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) (2012/19/EU) se ha emitido para reciclar productos usando las mejores técnicas disponibles para la recuperación y el reciclaje para minimizar el impacto en el medioambiente, tratar cualquier sustancia peligrosa y evitar el aumento de vertederos. Contacte con sus autoridades locales para obtener más información sobre la eliminación correcta de equipos eléctricos y electrónicos.